

價單 Price List

第一部份：基本資料 Part1：Basic Information

發展項目名稱 Name of Development	肇輝臺 6 號 CHANTILLY	期數(如有) Phase No. (if any)	--
發展項目位置 Location of Development	肇輝臺 6 號 NO. 6 SHIU FAI TERRACE		
發展項目(或期數)中的住宅物業的總數 The total number of residential properties in the development (or phase of the development)			24

印製日期 Date of Printing	價單編號 Number of Price List
21/06/2014	1

修改價單(如有) Revision to Price List (if any)

修改日期 Date of Revision	經修改的價單編號 Number of Revised Price List	如物業價錢經修改，請以「✓」標示 Please use "✓" to indicate changes to prices of residential properties	
		價錢 Price	
21/08/2014	1A	--	
17/09/2014	1B	--	
25/10/2014	1C	--	
05/12/2014	1D	--	
06/05/2015	1E	✓	
10/12/2015	1F	--	
30/11/2016	1G	✓	

第二部份：面積及售價資料

Part 2: Information on Area and Price

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台、工作平台及陽台(如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including Balcony, Utility Platform and Verandah, if any) sq. metre (sq. ft.)	售價 (元) Price (\$)	實用面積 每平方米/呎售價 元, 每平方米 (元, 每平方呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq. ft.)	其他指明項目的面積(不計算入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq. metre (sq. ft.)									
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit				空調機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
肇輝臺 6 號 CHANTILLY	2	A	261.579 (2,816) 露台 Balcony : 4.996 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	180,000,000 183,600,000 229,500,000	688,129 (63,920) 701,891 (65,199) 877,364 (81,499)	--	--	--	389.161 (4,189)	--	--	--	--	--	--
肇輝臺 6 號 CHANTILLY	3	A	261.579 (2,816) 露台 Balcony : 4.996 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	89,137,000 90,920,000 113,650,000	347,581 (31,654) 347,581 (32,287) 434,477 (40,359)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
肇輝臺 6 號 CHANTILLY	5	A	261.579 (2,816) 露台 Balcony : 4.996 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	89,783,000 91,579,000 114,480,000	343,235 (31,883) 350,101 (32,521) 437,650 (40,653)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
肇輝臺 6 號 CHANTILLY	6	A	261.579 (2,816) 露台 Balcony : 4.996 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	90,433,000 92,242,000 115,310,000	345,720 (32,114) 352,635 (32,756) 440,823 (40,948)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

第二部份：面積及售價資料

Part 2: Information on Area and Price

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台、工作平台及陽台(如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including Balcony, Utility Platform and Verandah, if any) sq. metre (sq. ft.)	售價 (元) Price (\$)	實用面積 每平方米/呎售價 元, 每平方米 (元, 每平方呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq. ft.)	其他指明項目的面積(不計算入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq. metre (sq. ft.)									
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit				空調機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
肇輝臺 6 號 CHANTILLY	8	A	261.579 (2,816) 露台 Balcony : 4.996 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	91,746,000 93,581,000 116,980,000	350,739 (32,580) 357,754 (33,232) 447,207 (41,541)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
肇輝臺 6 號 CHANTILLY	9	A	261.579 (2,816) 露台 Balcony : 4.996 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	92,410,000 94,258,000 117,830,000	353,278 (32,816) 360,342 (33,472) 450,457 (41,843)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
肇輝臺 6 號 CHANTILLY	10	A	261.579 (2,816) 露台 Balcony : 4.996 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	93,079,000 94,941,000 118,680,000	355,835 (33,054) 362,953 (33,715) 453,706 (42,145)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
肇輝臺 6 號 CHANTILLY	11	A	261.579 (2,816) 露台 Balcony : 4.996 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	403,276,000 405,342,000 131,680,000	394,818 (36,675) 402,716 (37,408) 503,404 (46,761)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

第二部份：面積及售價資料

Part 2: Information on Area and Price

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台、工作平台及陽台(如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including Balcony, Utility Platform and Verandah, if any) sq. metre (sq. ft.)	售價 (元) Price (\$)	實用面積 每平方米/呎售價 元, 每平方米 (元, 每平方呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq. ft.)	其他指明項目的面積(不計算入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq. metre (sq. ft.)									
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit				空調機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
肇輝臺 6 號 CHANTILLY	12	A	261.579 (2,816) 露台 Balcony : 4.996 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	96,904,000 98,842,000 123,560,000	370,458 (34,412) 377,867 (35,100) 472,362 (43,878)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
肇輝臺 6 號 CHANTILLY	15	A	261.579 (2,816) 露台 Balcony : 4.996 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	128,000,000 110,692,000 138,370,000	489,336 (45,455) 423,169 (39,308) 528,980 (49,137)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
肇輝臺 6 號 CHANTILLY	16	A	261.579 (2,816) 露台 Balcony : 4.996 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	160,000,000 163,200,000 204,000,000	611,670 (56,818) 623,903 (57,955) 779,879 (72,443)	--	--	--	210.108 (2,262)	--	--	--	--	--	--
肇輝臺 6 號 CHANTILLY	7	B	260.547 (2,805) 露台 Balcony : 4.999 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	97,768,000	375,241 (34,855)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

第二部份：面積及售價資料

Part 2: Information on Area and Price

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台、工作平台及陽台(如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including Balcony, Utility Platform and Verandah, if any) sq. metre (sq. ft.)	售價 (元) Price (\$)	實用面積 每平方米/呎售價 元, 每平方米 (元, 每平方呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq. ft.)	其他指明項目的面積(不計算入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq. metre (sq. ft.)									
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit				空調機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
肇輝臺 6 號 CHANTILLY	8	B	260.547 (2,805) 露台 Balcony : 4.999 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	408,632,000 411,891,000 139,870,000	416,938 (38,728) 429,447 (39,890) 534,780 (49,865)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
肇輝臺 6 號 CHANTILLY	9	B	260.547 (2,805) 露台 Balcony : 4.999 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	99,690,000	382,618 (35,540)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
肇輝臺 6 號 CHANTILLY	10	B	260.547 (2,805) 露台 Balcony : 4.999 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	401,622,000 404,671,000 130,840,000	390,033 (36,229) 401,736 (37,316) 500,254 (46,645)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--
肇輝臺 6 號 CHANTILLY	11	B	260.547 (2,805) 露台 Balcony : 4.999 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	403,593,000 406,701,000 133,380,000	397,598 (36,932) 409,527 (38,040) 509,966 (47,551)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

第二部份：面積及售價資料

Part 2: Information on Area and Price

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台、工作平台及陽台(如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including Balcony, Utility Platform and Verandah, if any) sq. metre (sq. ft.)	售價 (元) Price (\$)	實用面積 每平方米/呎售價 元, 每平方米 (元, 每平方呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq. ft.)	其他指明項目的面積(不計算入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米 (平方呎) sq. metre (sq. ft.)									
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit				空調機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cockloft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stairhood	前庭 Terrace	庭院 Yard
肇輝臺 6 號 CHANTILLY	15	B	260.547 (2,805) 露台 Balcony : 4.999 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	130,000,000 113,410,000 141,770,000	498,950 (46,346) 435,277 (40,431) 542,044 (50,542)	--	--	--	--	--	--	--	--	--	
肇輝臺 6 號 CHANTILLY	16	B	260.547 (2,805) 露台 Balcony : 4.999 (54) 工作平台 Utility Platform : 1.500 (16)	176,000,000	675,502 (62,745)	--	--	--	185.685 (1,999)	--	--	--	--	--	

第三部份：其他資料 Part 3: Other Information

- (1) 準買家應參閱發展項目的售樓說明書，以了解該項目的資料。

Prospective purchasers are advised to refer to the sales brochure for the development for information on the development.

- (2) 根據《一手住宅物業銷售條例》第 52(1)條及第 53(2)及(3)條，-

According to sections 52(1) and 53(2) and (3) of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance, -

第 52(1)條 / Section 52(1)

在某人就指明住宅物業與擁有人訂立臨時買賣合約時，該人須向擁有人支付售價的 5% 的臨時訂金。

A preliminary deposit of 5% of the purchase price is payable by a person to the owner on entering into a preliminary agreement for sale and purchase in respect of the specified residential property with the owner.

第 53(2)條 / Section 53(2)

如某人於某日期訂立臨時買賣合約，並於該日期後的 5 個工作日內，就有關住宅物業簽立買賣合約，則擁有人必須在該日期後的 8 個工作日內，簽立該買賣合約。

If a person executes an agreement for sale and purchase in respect of the residential property within 5 working days after the date on which the person enters into the preliminary agreement for sale and purchase, the owner must execute the agreement for sale and purchase within 8 working days after that date.

第 53(3)條 / Section 53(3)

如某人於某日期訂立臨時買賣合約時，但沒有於該日期後的 5 個工作日內，就有關住宅物業簽立買賣合約，則 - (i) 該臨時合約即告終止；(ii) 有關的臨時訂金即予沒收；及 (iii) 擁有人不得就該人沒有簽立買賣合約而針對該人提出進一步申索。

If a person does not execute an agreement for sale and purchase in respect of the residential property within 5 working days after the date on which the person enters into the preliminary agreement for sale and purchase -

(i) the preliminary agreement is terminated; (ii) the preliminary deposit is forfeited; and (iii) the owner does not have any further claim against the person for the failure.

- (3) 實用面積及屬該住宅物業其他指明項目的面積是按《一手住宅物業銷售條例》第 8 條及附表二第 2 部的計算得出的。

The saleable area and area of other specified items of the residential property are calculated in accordance with section 8 and Part 2 of Schedule 2 to the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance.

- (4)(i) 支付條款 Terms of Payment

於本第 4 段內，「售價」指本價單第二部份表中所列之價目，而「成交金額」指臨時買賣合約及買賣合約所載之價目（即因應不同支付條款及／或折扣按售價計算得出之價目）。因應不同支付條款及／或折扣按售價計算得出之價目，皆以四捨五入方式換算至千位數作為成交金額。

In this section 4, "Price" means the price set out in the schedule in Part 2 of this price list, and "Transaction Price" means the purchase price set out in the preliminary agreement for sale and purchase and the agreement for sale and purchase, i.e. the purchase price after applying the relevant terms of payment and/or applicable discount(s) on the Price. The price obtained after applying the relevant terms of payment and/or applicable discount(s) on the Price will be rounded to the nearest thousand (i.e. if the hundredth digit of the price obtained is 5 or above, rounded up to the nearest thousand or if the hundredth digit of the price obtained is 4 or below, rounded down to the nearest thousand) to determine the Transaction Price.

買方於簽署臨時買賣合約時須繳付相等於成交金額之 5% 之金額作為臨時訂金，其中港幣 1,000,000 之臨時訂金必須以銀行本票支付，抬頭請寫「胡百全律師事務所」，臨時訂金餘額可以支票支付，抬頭請寫「胡百全律師事務所」。

Upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase, purchaser shall pay the preliminary deposit equivalent to 5% of the Transaction Price, HKD1,000,000 of the preliminary deposit must be paid by cashiers' order payable to "P. C. Woo & Co." and the remaining balance of the preliminary deposit may be paid by cheque(s) payable to "P. C. Woo & Co.".

- (A) 100 天現金付款(照售價減 3%) 100-day Cash Payment (3% discount from Price)

- (1) 成交金額 5% 臨時訂金於買方簽署臨時買賣合約時繳付。買方須於其後 5 個工作天內簽署買賣合約。

5% of the Transaction Price being preliminary deposit shall be paid upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase by the purchaser. The agreement for sale and purchase must be signed by the purchaser within 5 working days thereafter.

- (2) 成交金額 5% 加付訂金於買方簽署買賣合約時繳付。

5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid upon signing of the agreement for sale and purchase by the purchaser.

- (3) 成交金額 90% 於買方簽署臨時買賣合約後 100 天內繳付。

90% of the Transaction Price shall be paid within 100 days after signing of the preliminary agreement for sale and purchase by the purchaser.

- (B) 120 天現金付款(照售價減 2%) 120-day Cash Payment (2% discount from Price)

- (1) 成交金額 5% 臨時訂金於買方簽署臨時買賣合約時繳付。買方須於其後 5 個工作天內簽署買賣合約。

5% of the Transaction Price being preliminary deposit shall be paid upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase by the purchaser. The agreement for sale and purchase must be signed by the purchaser within 5 working days thereafter.

- (2) 成交金額 5% 加付訂金於買方簽署買賣合約時繳付。

5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid upon signing of the agreement for sale and purchase by the purchaser.

- (3) 成交金額 90% 於買方簽署臨時買賣合約後 120 天內繳付。

90% of the Transaction Price shall be paid within 120 days after signing of the preliminary agreement for sale and purchase by the purchaser.

- (C) 180 天現金付款(照售價) 180-day Cash Payment (according to Price)

- (1) 成交金額 5% 臨時訂金於買方簽署臨時買賣合約時繳付。買方須於其後 5 個工作天內簽署買賣合約。

5% of the Transaction Price being preliminary deposit shall be paid upon signing of the preliminary agreement for sale and purchase by the purchaser. The agreement for sale and purchase must be signed by the purchaser within 5 working days thereafter.

- (2) 成交金額 5% 加付訂金於買方簽署買賣合約時繳付。

5% of the Transaction Price being further deposit shall be paid upon signing of the agreement for sale and purchase by the purchaser.

- (3) 成交金額 5% 於買方簽署臨時買賣合約後 120 天內繳付。

5% of the Transaction Price shall be paid within 120 days after signing of the preliminary agreement for sale and purchase by the purchaser.

- (4) 成交金額 85% 於買方簽署臨時買賣合約後 180 天內繳付。

85% of the Transaction Price shall be paid within 180 days after signing of the preliminary agreement for sale and purchase by the purchaser.

- (ii) 售價獲得折扣的基礎 Basis on which any discount on the Price is available
- (a) 見 4(i)。
See 4(i).
- (b) 「從價印花稅津貼」 “Ad Valorem Stamp Duty Subsidy”
買方購買本價單中之住宅物業可照售價獲額外 4.25%折扣。
An extra discount of 4.25% on the Price would be offered to the purchaser of a residential property in this price list.
- (iii) 可就購買該發展項目中的指明住宅物業而連帶獲得的任何贈品、財務優惠或利益
Any gift, or any financial advantage or benefit, to be made available in connection with the purchase of a specified residential property in the Development.
- (a) 贈送傢俱與配備 Gift of Furniture and Chattels
購買 8 樓 B 單位或 11 樓 A 單位之買方，可於買賣完成時獲贈該單位內現有之傢俱與配備(受相關文件條款及條件限制，該等條款及條件包括但不限於賣方或其代表不會就傢俱與配備作出任何保證，包括對其狀況，品質或效能的保證或提供任何保養)，傢俱與配備將於成交日以“現狀”交予買方。
The purchaser of Flat B on 8th Floor or Flat A on 11th Floor shall receive the furniture and chattels currently displayed at the unit on completion of the sale and purchase as gifts (subject to the terms and conditions of the relevant documentation, which said terms and conditions including (without limitation) the followings: No warranty or representation whatsoever is given by the vendor or any person on behalf of the vendor in any respect as regards the furniture and chattels or any of them. In particular, no warranty or representation whatsoever is given as to the physical condition and state, quality or fitness of any of the furniture and chattels or as to whether any of the furniture and chattels are or will be in working condition or whether any warranty of the furniture and chattels is provided). The furniture and chattels will be delivered to the purchaser upon completion on an "as is" condition.
- (iv) 誰人負責支付買賣該項目中的指明住宅物業的有關律師費及印花稅
Who is liable to pay the solicitors' fees and stamp duty in connection with the sale and purchase of a specified residential property in the Development
如買方選用賣方指定之代表律師作為買方之代表律師同時處理有關購買該項目中的指明住宅物業的所有法律文件，賣方同意為買方支付買賣合約及轉讓契兩項法律文件之律師費。如買方選擇另聘代表律師作為買方之代表律師處理其購買該項目中的指明住宅物業，買賣雙方須各自負責有關買賣合約及轉讓契兩項法律文件之律師費用。
If the purchaser appoints the vendor's solicitors to act on his/her behalf in respect of all legal documents in relation to the purchase of a specified residential property in the Development, the vendor agrees to bear the legal cost of the agreement for sale and purchase and the assignment. If the purchaser chooses to instruct his own solicitors to act for him/her in relation to the purchase of a specified residential property in the Development, each of the vendor and the purchaser shall pay his/her own solicitors' legal fees in respect of the agreement for sale and purchase and the assignment.
買方需支付所有印花稅包括但不限於從價印花稅，買家印花稅*及額外印花稅*(如適用)
All stamp duty payments including, without limitation, Ad Valorem Stamp Duty, Buyers' Stamp Duty* and Special Stamp Duty* payments will be borne by the purchaser (*if applicable)
- (v) 買方須為就買賣該項目中的指明住宅物業簽立任何文件而支付的費用
Any charges that are payable by a purchaser for execution of any document in relation to the sale and purchase of a specified residential property in the Development
有關其他法律文件之律師費如：附加合約、有關樓宇交易之地契、大廈公契及其他樓契之核證費、查冊費、註冊費、圖則費及其他實際支出等等，均由買方負責，一切有關按揭及其他費用均由買方負責。
All legal costs and charges in relation to other legal documents such as supplemental agreement, certifying fee for Government Lease, deed of mutual covenant and all other title documents, search fee, registration fee, plan fee and all other disbursements shall be borne by the purchaser. The purchaser shall also pay and bear the legal costs and disbursements in respect of any mortgage related to the sale and purchase of the Property.
- (5) 賣方已委任地產代理在發展項目中的指明住宅物業的出售過程中行事：中原地產代理有限公司、世紀 21 測量行有限公司、高力國際物業顧問(香港)有限公司、香港置業(地產代理)有限公司、仲量聯行、領城佳士得國際地產、領高地產代理有限公司、美聯物業、利嘉閣地產有限公司、第一太平戴維斯、萊坊、云房網絡(香港)代理有限公司。
請注意：任何人可委任任何地產代理在購買該項目中的指明住宅物業的過程中行事，但亦可以不委任任何地產代理。
The vendor has appointed estate agents to act in the sale of any specified residential property in the Development: Centaline Property Agency Limited, Century 21 Surveyors Limited and Franchisees, Colliers International (Hong Kong) Limited, Hong Kong Property Services (Agency) Ltd, Jones Lang LaSalle Limited, Landscape Realty Limited, Leading Properties Agency Limited, Midland Realty, Ricacorp Properties Limited, Savills (Hong Kong) Limited, Knight Frank, Qfang Network (HongKong) Agency Limited.
Please note that a person may appoint any estate agent to act in the purchase of any specified residential property in the development. Also, that person does not necessarily have to appoint any estate agent.
- (6) 賣方就發展項目指定的互聯網網站的網址為：<http://www.Chantilly.com.hk>
The address of the website designated by the vendor for the development is: <http://www.Chantilly.com.hk>